

Devoir surveillé – Minorités et peuples autochtones en Amérique latine

Thème « Identité, diversité et émancipation » — peuples indigènes, métissage, droits collectifs et reconnaissance culturelle (programme de Tle, LVB)

Durée : 120 min – Sans document – Sur 20 points · Espagnol (LVB) Terminale

Nom : _____ Date : _____ Note : _____ / 20

Les réponses doivent être rédigées et justifiées. Soigne l'orthographe et la présentation.

Exercice 1 – Comprensión escrita — La voz de Nayra

(4 pts)

Lee el texto y contesta en español, con tus propias palabras. LA VOZ DE NAYRA En la sierra del sur del Perú, la radio comunitaria Ñuqanchik emite cada mañana en quechua y en castellano. Su fundadora, Nayra Quispe, tiene treinta y dos años y recuerda con amargura su infancia escolar: los maestros prohibían a los niños hablar quechua en el patio. « Nos repetían que esa lengua no servía para nada y que, si queríamos trabajar en la ciudad, teníamos que olvidarla », cuenta. Hoy la emisora llega a veinte comunidades del valle. Por la mañana, un programa explica en quechua qué es la consulta previa y qué derechos tiene una comunidad cuando una empresa quiere abrir una mina en su territorio. Por la tarde, los mayores cuentan historias y canciones que los jóvenes graban con sus teléfonos. El año pasado, gracias a la información difundida por la radio, tres comunidades exigieron que la empresa minera organizara una consulta antes de empezar los trabajos. « Antes firmábamos papeles que no entendíamos », dice Nayra. Sin embargo, no todo son victorias: cada año, decenas de jóvenes emigran a Lima y dejan de hablar la lengua de sus abuelos. Nayra no se desanima. Prepara un taller de radio para los alumnos del colegio. « No queremos un museo, queremos una lengua viva », resume.

- a) ¿Dónde se encuentra la radio Ñuqanchik y en qué lenguas emite ? (1 pt)
- b) ¿Qué recuerda Nayra de su infancia en la escuela ? Explica con tus palabras. (1 pt)
- c) ¿Por qué la radio dedica un programa a la consulta previa ? Justifica con un elemento del texto. (1 pt)
- d) Explica el sentido de la frase final: « No queremos un museo, queremos una lengua viva ». (1 pt)

Exercice 2 – Lengua — El léxico y los conectores

(4 pts)

Completa cada frase con la palabra o el conector que corresponde a la indicación entre paréntesis. Une réponse juste par question (1 pt).

- a) ____ (Malgré) el reconocimiento constitucional, muchas comunidades siguen sin título de propiedad.
- b) El quechua no es un dialecto, ____ (mais bien) una lengua con millones de hablantes.
- c) Las comunidades ____ (revendiquent) el respeto de su territorio ancestral.
- d) ____ (D'une part), el Estado firma tratados internacionales; por otro lado, autoriza nuevas minas.

Exercice 3 – Lengua — Contar los hechos en pasado

(4 pts)

Pon el verbo entre paréntesis en el tiempo que conviene (pretérito, imperfecto o presente). Une réponse juste par question (1 pt).

- a) En 1989, la OIT ____ (adoptar) el Convenio 169 sobre los pueblos indígenas.
- b) Cuando Nayra ____ (ir) a la escuela, los maestros prohibían el quechua.
- c) Desde 2009, la Constitución boliviana ____ (reconocer) 36 idiomas oficiales.
- d) El año pasado, tres comunidades ____ (exigir) una consulta previa a la empresa.

Exercice 4 – Lengua — Reivindicar: el subjuntivo

(4 pts)

Pon el verbo entre paréntesis en la forma del subjuntivo que conviene. Une réponse juste par question (1 pt).

- a) Las comunidades exigen que la empresa ____ (organizar) una consulta previa.
- b) Es fundamental que la escuela ____ (enseñar) las lenguas indígenas.
- c) Los mayores graban canciones para que los jóvenes no ____ (olvidar) su lengua.
- d) Aunque la ley ____ (existir) desde hace años, no siempre se aplica.

Exercice 5 – Expresión escrita — Una entrevista a Nayra

(4 pts)

Eres periodista de un diario local y entrevistas a Nayra Quispe para tu periódico. Escribe el texto de la entrevista respetando las cuatro consignas siguientes (1 pt cada una).

- a) Escribe entre 120 y 150 palabras, con al menos tres preguntas y tres respuestas.
- b) Emplea el pretérito y el imperfecto para evocar la infancia de Nayra.
- c) Utiliza por lo menos dos conectores del capítulo (a pesar de, sin embargo, por un lado... por otro lado, sino).
- d) Termina con una frase de Nayra que exprese un deseo, con ojalá o espero que + subjuntivo.

Bon courage !